

Summary of Final Oral Presentation 2015-2016

株式評価の方法とソニー復活の展望 Valuating a stock and Sony's revival

[Angel Acosta \(Dickinson College\)](#)

日本の電機業界は自動車と並んで「アベノミクス相場における日経平均上昇の原動力」の業種であった。この発表では日本の大手電機総合メーカー8社の一角をなすソニーを取り上げ、株式の面からその展望を考えてみたい。企業を評価する方法にはいくつかの指標があるが、最も基本的なものは株式によるものである。世界的な経済不安のなか苦境が続くソニーであるが、今後ソニーに投資するべきかどうか、また、日本経済にどのような影響を与えるかについても論じてみたいと思う。

Amid recent uncertainty on global economic growth, the auto-industry and the electronics industry in Japan has been recognized as a driving force behind the rise of the Nikkei stock average. Out of 8 major electronic companies in Japan, I will evaluate the fundamentals of electronic giant Sony and its stock price. I will analyze whether Sony is a stock that you should have in your portfolio, the future of Sony among other electronic companies in Japan, and finally whether Sony will impact the overall outlook on the Japanese economy moving forward.

映像作品「近所の景色」 Neighborhood Scenery (in picture)

[Joseph Brandel \(University of California, Los Angeles\)](#)

私が生まれ育ったサンフランシスコ・ベイエリアでは、ここ10年間に非常に大きな変化が起こった。それが最近「ジェントリフィケーション（高級化）」という社会問題として世界中に知られ、注目されている。このことを契機に、自分と周囲の関係に対して問題意識を持つようになった。私やIUCの学生たちは現在故郷を離れ横浜に住んでいるが、地元のコミュニティにどう関わっているのだろうか。私たちはそのコミュニティに実在していると言えるのだろうか。この発表ではこのようなテーマを中心として、IUCの学生と地元コミュニティとの関わりを自作の写真と動画で表現し、その中で経験したことや感じたことを伝えられればと思っている。

I was born and raised in the San Francisco, bay area. In the last 10 years, my hometown has experienced a dramatic transformation that has fundamentally changed what the neighborhood I grew up in looks like. This change, which has occurred on account of a new influx of people and money related to Silicon Valley, is more commonly called gentrification. This experience has given me a new awareness of what exactly community means and how it is constructed in the mind of its members. In order to study at IUC, my peers and I have left our respective homes and moved to Yokohama for ten months. My presentation looks at how we perceive the environment around us and in what way we are connected to the neighborhoods that we live in. I hope to show some of our experience through photos and videos I have taken throughout our time here.

日本帝国の「植民地」か —明治期の沖縄政策— The Okinawa Colony?: Meiji Period Okinawa Policy

(本人の希望により、このページへの発表内容の掲載は控えさせていただきます)

在日のアイデンティティの揺らぎ —個人の経験を例として— Performativity and Fluctuation of individual "Zainichi" Identity

[Robert Burgos \(University of Chicago\)](#)

いわゆる「在日コリアン」という少数民族の個人的なアイデンティティは常に揺らいでおり、その揺らぎは、在日の「私」についての「演技性」を表している。なぜかという、差別されている、一般的でない自分は、外からあるいは内から影響を受けて、自分を常に形成し、さらに再形成しているからである。この発表では、少数民族研究の観点から、様々な個人的な例を紹介し、この過程及びアイデンティティの揺らぎが示唆するものを指摘する。

Due to varying external and internal influences impacting minorities in Japan, the identities of 'Zainichi Koreans' are always in a state of flux. This process of building and rebuilding one's 'Othered' Self illustrates the performative nature of Zainichi Identity. This presentation seeks to discuss the process of self performance and production as well as its possible

implications through the experiences of several Zainichi Koreans.

漫画『蟹工船』における主人公と集団の描き方 The Problems of Popularization: How the group-as-main character is depicted in manga adaptations of The Crab Cannery Ship

[Benjamin Burton \(Portland State University\)](#)

『蟹工船』を書き終わった後、小林多喜二は蔵原惟人に宛て、小説における七つの特徴が詳細に書かれた執筆意図を送った。第一は一人の主人公ではなく、集団を主人公として描くことだった。多喜二自身はグループを描くことは「プロレタリア文学の開拓しなければならない道」だと述べており、その結果、『蟹工船』は明らかに内容的および形式的に政治的な小説であると言える。しかし、この作品が書籍という文字的な媒体から漫画という視覚的な媒体に翻案された時、この点はどうなるのであろうか。この発表では、『蟹工船』の四つの漫画翻案作品を取り上げ、作品それぞれに主人公あるいは集団がどう描かれているかを分析する。そして、より広く読まれるように『蟹工船』のような政治的な小説を漫画に翻案すると、どのような思想的な矛盾あるいは問題点が浮かび上がるのかを探っていく。

Upon completion of *The Crab Cannery Ship* (1928), Kobayashi Takiji drafted a letter to Kurahara Korehito detailing what he considered to be the seven most important aspects of the novel. Number one was the choice of eliminating any main characters by depicting the group of laborers as the novel's main character. The ideological significance of this formal choice can be seen in the novel's climax, where the laborers realize that their strike can be successful only through truly collective action. In this way, *The Crab Cannery Ship* is explicitly political in terms of both form and content. Furthermore, Takiji believed that depicting the group in this way was essential for the future of proletarian literature. But what happens when such a novel is adapted to a more visual medium? In this presentation, I look at the four manga adaptations of *The Crab Cannery ship*, each of which deals with the problem of the group-as-main character differently, and explore the ideological issues that arise when adapting an explicitly political novel into manga in order to appeal to a wider readership.

テレビゲーム翻訳 –その進化と影響– Video Game Translation: Evolution and Impact

[Elizabeth Bushouse \(University of Massachusetts\)](#)

テレビゲーム翻訳は文学的作品の翻訳、映像の翻訳、そしてソフトウェアなどの技術の翻訳の要素をすべて含む複雑なものであり、テレビゲーム業界の初期の頃と比べると大幅に進化してきた。本発表では、テレビゲーム翻訳について一通り説明し、『ファイナルファンタジーIV』の複数の公式英訳を通して、その進化を検討する。さらに、「翻訳」に対する意識を高める、「翻訳」の既成概念を壊す、などといったテレビゲーム翻訳のもたらす影響に注目したい。

Game translation is a very complex process that combines other fields of translation to create a dynamic whole, encompassing literary translation, audiovisual translation, as well as software translation, and has experienced a considerable transformation since the beginning of the game industry. In this presentation, I will briefly explain the process of video game translation, and explore its development using the many official English translations of *Final Fantasy IV*. Finally, I consider the influence video game translation has had in terms of spreading awareness of translators and the work that they do, as well as breaking down preconceived notions of translation.

共同制作と翻案 –安部公房と勅使河原宏の創造的な関係– Collaboration and Adaptation: The Creative Relationship of Abe Kōbō and Teshigahara Hiroshi

[Devon Cahill \(University of Minnesota\)](#)

日本の戦後の復興と工業化と都市化の中で、作家安部公房と映画監督勅使河原宏の創造的な関係が始まった。60年代の日本人が変動する環境に適應する姿が二人の共同作品の大きな特徴であり、彼らは現代の都市の一見表面的な存在の中に新しい意味を見出した。本発表では、安部公房の「燃えつきた地図」という小説と勅使河原宏のその映画化に焦点を当てる。この映画化は共同作品の可能性が小説と映画の制約を越えることを示し、戦後の日本の高度経済成長の弾圧的な社会の中で主体の新しい可能性を示している。

The creative partnership of writer Abe Kōbō and film director Teshigahara Hiroshi emerged during the 1960s era of industrialization and urbanization in postwar Japan. Via their protagonists' seemingly superficial interactions in the city, the collaborators' works offer a simultaneously bleak exposé of the contemporary urban subject's struggle to adapt to an ever-shifting environment and hope for the creation of new subject positions. In this paper, I specifically focus on their film adaptation of *The Ruined Map* and posit that the work epitomizes the potential of collaboration and adaptation to create a

world of intertextuality that transcends the limitations of the respective mediums of novel and film. This adaptive process, therefore, allows for the emergence of new subjective potentialities in the otherwise oppressive context of Japan's postwar economic renaissance.

リーマンショックが日本経済に与えた影響 The Global Financial Crisis and its Effects on Japan

[Daniel Ceriano \(Hofstra University\)](#)

2008年に起こったリーマンショックは、世界的な景気低迷をもたらした。各先進国の国内総生産は減少したが、なかでも日本の減少は著しいと言える。その理由をこの発表で説明する。まず、リーマンショックの様々な原因と影響、特に、貿易依存度を考察する。そして、日本の金融機関の財務状況は大きく悪化しなかったにもかかわらず、国内総生産が減少した理由を明らかにする。最後に、現在、もしリーマンショックのようなことが起これば、再び日本経済は低迷する恐れがあると論じる。

As a result of the 2008 global financial crisis, the global economy plunged into a deep recession. GDP levels fell across all developed nations, however the fall in Japan's GDP was the most severe. When looking at the 2009 year-over-year change in GDP, the EU experienced a 4.2% decline, the United States a 2.8% decline, however Japan's GDP fell by 6.2%. Why was the decline in GDP in Japan so much more severe than other developed nations? In this presentation, I will explain various causes and effects of the 2008 global financial crisis, particularly focusing on the effects of the crisis in Japan. I will analyze various factors causing the drop in GDP in Japan such as the inelasticity of Japanese main exports, the fall of the Japanese stock market, Japanese corporate liquidity issues, and the Japanese degree of dependence on foreign trade. At the time of the crisis, the Japanese banking system was in much better condition than the banking systems of other developed nations, however Japan's GDP fell more significantly. Lastly, I will discuss how the Japanese economy remains vulnerable to such a GDP decline in the face of another recession of the same magnitude as the global financial crisis.

日本の株式買取請求権をめぐって – その重要性と今後の課題 – The Rise of Japanese Appraisal

[Noah Chamberlain \(Brigham Young University\)](#)

日本とアメリカ全域の会社法に関する研究グループで注目を集め始めている特定の株主の権利、特に株式買取請求権について発表する。この10年間、株式買取請求権の急激な普及は多くの人々を驚かせた。そこで、株式買取請求権とその起源を説明し、近代日本における株式買取請求権の役割とその高まる重要性について紹介する。そして、株式買取請求権を強化し、株主及び投資家の企業に対する信頼を高めるために日本が取り得るいくつかの方法について提案を試みる。

I will be speaking about a particular shareholder remedy that has recently begun to attract much attention in corporate law circles throughout Japan and America; namely, the appraisal remedy. Over the last 10 years, the rise and use of the appraisal right has surprised many who once viewed it as a "peripheral and rarely useful remedy." Following a brief explanation of appraisal and its origins, I will address the role of the appraisal remedy in modern Japan and its growing importance with regard to minority shareholders in particular. Finally, I will propose several ways Japan might strengthen its appraisal remedy, thus spurring shareholder and investor faith in corporations.

鳩とロマンスしましょ – 「はーとふる彼氏」とクィアの親密性 – Romancing the Pigeon: Queer Intimacy in Hatoful Boyfriend

[Miyoko Conley \(University of California, Berkeley\)](#)

2011年4月、琥珀もあというキャラクターデザイナーによって考案された「はーとふる彼氏」がリリースされた。このゲームは、主人公が鳩と付き合う乙女ゲームだ。そして簡単なグラフィックスを使っているにもかかわらず、日本ではこのゲームの人気の上昇し、すぐに関連する他のメディアが登場した。発表ではパフォーマンス論とクィア論により、「はーとふる彼氏」のゲーム・メカニクスとポスト・アポカリプスナラティブを分析し、私たちの既成概念がどのように社会規範から逸脱するか、そして生物と無生物との規範的な関係性を入れ替えるために、どのようにクィアの親密性を示唆するかに焦点を当てる。

In April 2011, character designer Hato Moe released Hatoful Boyfriend, a video game about dating pigeons. Even though the game utilized simple graphics and game mechanics, its popularity flourished in Japan, spawning other related media. In 2014, it was released in the United States. In concert with performance theory and queer theory, this paper analyzes

Hatoful Boyfriend's dating-game mechanics and post-apocalyptic story line to show how the game reveals normative hierarchies among human-animals, non-human animals, and things, and points to queer intimacy as a recuperative space for future survival.

吉田幸兵衛とジェームズ・ヘボンの手紙 –横浜の諸相1868-1869年– The merchant and the Missionary: Letter from Yokohama,1967-1869

[Jessa Dahl \(University of Chicago\)](#)

明治維新期の横浜はどのような町だろうか。外国人の居留地と日本町との関係はどのようなものであるか。一見面識のないように見える日本人の商人とアメリカ人の宣教師の間にどのような接点があるか。本発表では、横浜に住んでいた吉村屋幸兵衛という商人とジェームズ・ヘボンというアメリカ人の医事伝道宣教師の手紙をもとに、これらの問題の解明を試みる。彼らは同じ横浜に住んでいても、商人の世界と知識人の世界という異なるコミュニティに属していた。しかし、この差異が存在しているものの、横浜の日常生活という点においてはつながりがあるわけである。これらの手紙から二つの資料に共通した横浜のコミュニティの諸相、並びに差異が見えるようになる。

Yokohama at the edge of the Meiji Restoration was an international port city in the midst of rapid expansion. Japanese and foreign merchants, missionaries, diplomats, doctors, sailors, soldiers, and entertainers, among others, flocked to the boom town in its early years, creating a community that thrived on international trade and intercultural exchange. This presentation will explore the letters of two men who lived in Yokohama during this period, Yoshida Kōbei, a silk merchant from modern-day Gunma prefecture, and James Curtis Hepburn, an American missionary and physician, in an attempt to understand the dynamics of Yokohama life during this period. While this research is still in its early stages, there is no evidence these men ever met or shared any social connections. Yoshida was primarily involved in the merchant community, while Hepburn was involved with what could perhaps be called Yokohama's intelligentsia--those who wanted to transmit or receive certain types of knowledge (language, technology, religion) that were accessible in and around Japan's foreign settlements. However, there is evidence in their letters that these men were connected by more tangible means—by streets, by illness, by markets—in other words, by Yokohama itself. These letters illustrate two of the many different worlds of Yokohama on the brink of the Meiji period, as well as the way some of the material conditions of life in Yokohama connected them.

東北地域の復興プログラムと未来への展望 Youth: The Contributing Force to the Revitalization of the Tohoku Region

[Shirley Dang \(Stony Brook University\)](#)

東日本大震災の発生から五年が過ぎましたが、現在の東北地方は完全な復興からはまだ遠い状態です。東北は、これからのような展望を描くことができるでしょうか。それは、若者の力がかかっていると考えられます。この五年間、多くの東北出身の高校生や大学生が海外に行き様々な復興支援プログラムに参加しました。彼らの多くは、いまや復興活動に活躍しています。復興支援プログラムの強い影響は、彼らが人生の進路を変えて復興に携わるに至った理由の一つに違いありません。彼らの考えや意見を参考にし、今後の東北には何が必要なのか、そして先般発生した熊本地震の状況も踏まえながら、後世に何を伝えていくべきかをお話しします。

This year marks the fifth anniversary of the Great East Japan Earthquake. Since the calamity, the Tohoku region was examined, evaluated and has embarked on the road to recovery. Following the disaster, hundreds of youths from the Tohoku area dispatched on short-term study programs abroad where they shared their personal experiences, dispelled rumors about their hometown, and educated the communities they visited about Japan. These indispensable programs, funded by the Japanese government as well as by private sectors, have significantly cultivated the participants' leadership and community building abilities and impacted their futures. Moving forward, it is these youths and their local community members that will be the important contributing force to create the new Tohoku they envision for the future. Their thoughts and visions will be shared in this presentation.

[発表資料 \(復興支援プログラム関係者へのアンケート結果\)](#)

教育と経済 –日本の地位の展望– Education & the Economy: The Future of Japan

[Neave Denny \(Villanova University\)](#)

2010年、ついに中国が日本のGDPを抜きました。2015年に日本のGDP成長率は0.4%でしたが、この程度のわずかな経済成長率では、近い将来においてアジア諸国の経済成長に太刀打ちできなくなるだろうと言われています。本発表では、こ

の停滞した日本の経済の原因及び、経済成長と教育制度の関係について、話題の研究に触れながらお話しします。教育の効率化として、安倍内閣が取り組む経済成長に関する政策についても言及します。

In 2010, China's GDP surpassed that of Japan. In 2015, Japan's GDP finally rose 0.4%, but this meager increase will not be enough for Japan to maintain its high ranking among the other quickly developing Asian countries. This presentation considers some commonly stated causes of Japan's stagnating economy and examines the connection between economic growth and education systems across the globe. In conclusion, I will present various ways the Abe administration is developing policies to increase efficiency in education as a means to stimulate the economy.

外国税額の規則 Points to Consider When Filing Your U.S. Tax return While Working Abroad

Riddhi Desai (Boston University)

初めて海外で働く人は、税金の申告をする際に混乱してしまう可能性が高いだろう。どこの国に申告する必要があるのか、自分が払わなければならない税金額を減らすことができる方法があるのかなど、考慮しなければならないことが多い。そこで、外国人の納税に関する様々な規則を知っておけば、税金の申告の手続きが理解し易くなるはずである。本発表では、収入の要素、国による課税所得の定義の違い、税金の計算、国民として特定の情報を表示する義務などを検討し、少しでも楽な税金の申告の仕方を示すことが目標である。

While filing your taxes is rarely a straightforward process, it can be particularly overwhelming for individuals working abroad. Do I have to file a return in more than one country? How can I decrease my tax burden? What other crucial points should I be considering? However, by familiarizing yourself with a few foreign tax laws, you can make the entire ordeal a little less confusing. This presentation will cover some of the most important foreign tax rules and required filings, with the aim of making your next tax filing just a bit more manageable.

中上健次の熊野集 - 血と穢れ - Nakagami Kenji's "Kumanoshu": Blood and Defilement

Benjamin DeTora (Washington University in St. Louis)

中上健次の「熊野集」という作品から、二つの短編小説を比較して分析します。「不死」と「桜川」という短編小説では、「血と穢れ」ということがテーマになっています。例えば、「不死」では半身人間、半身動物の獣が登場し、「桜川」では複雑な家族関係や近親相姦のことが述べられています。中上は、「血と穢れ」をテーマにして、現代の部落差別について言及しています。結局、中上は小説のなかで「穢れ」と「清浄」のそれぞれに逆の意味を持たせることによって、現代差別の一つの原因が解消される可能性を述べています。

A comparison and analysis of Nakagami Kenji's thematic usage of blood and corruption in two short stories, "Fushi" and "Sakuragawa," taken from his short story collection Kumanoshu. For example, half-human half-beast creatures appear in "Fushi," and Nakagami explores complex familial relations and incest in "Sakuragawa." Nakagami uses blood and corruption to allude to modern Burakumin discrimination, and ultimately by reversing what is "corrupt" with what is "pure," Nakagami offers the possibility that one source of modern discrimination might be erased.

鎌倉時代における女性の財産権について Women's property rights in the Kamakura Period

Cassandra Dierolf (University of Southern California)

鎌倉時代、武士階級を統制するため、鎌倉幕府は御成敗式目という法律制度を制定した。その後、訴訟がいくつか起こされ、訴訟の判決から新しい条項が成立し、それは「追加式目」と呼ばれている。この御成敗式目と追加式目には、女性が所領を持つ権利に関する条項がいくつかある。御成敗式目の24条（1232年）と追加式目の326条（1239年）、330条（1285年）を見ると、50年ほどの間に女性の財産権が制限されるようになったことが明確になる。本発表では、この三つの条項について詳しく論じる。

In the Kamakura Period (1185-1333), in order to control the warrior class, the Kamakura bakufu established the law system known as the Formulary of Adjudications. Then, after a number of lawsuits occurred, the rulings of those cases became new laws, which came to be called the Supplementary Formulary. Within the Formulary of Adjudications and the Supplementary Formulary, there are a number of clauses which concern the rights of women in holding land. Particularly, in an examination of Clause 24 (est. 1232) of the Formulary of Adjudications and Clauses 327 (est. 1239) and 330 (est. 1285) of the Supplementary Formulary, the limiting of women's property rights over a 50 year period is very clear. In this presentation, these three clauses will be discussed in detail.

エコロジーとクトゥルフ神話 –村田基の『土神の贄』- Ecology and the Cthulhu Mythos: Murata Motoi's "Sacrifice"

[Camila Dodik \(University of Minnesota\)](#)

村田基の『土神の贄（2002年）』は、クトゥルフ神話系列の作品であるが、これを環境哲学の観点から分析する。特に、この短編小説において、人間と環境との関係を表象する地底の「土神」がティモシー・モートンの「ハイパーオブジェクト」という概念と共通点を持っていることに注目する。この分析をもとに、H・P・ラヴクラフトのクトゥルフ神話に基づいたエコロジカルなホラーの形式的特徴を論じる。

I analyze Murata Motoi's "Sacrifice," (2002), a work within the Cthulhu Mythos, from the standpoint of environmental philosophy. I focus particularly on the relationship between human beings and the environment figured in this short story as a subterranean "soil god" that shares similarities with Timothy Morton's concept of the "hyperobject." Through this analysis, I discuss the formal characteristics of environmental horror based on H.P. Lovecraft's Cthulhu Mythos.

自然に起こらない自然 Unnaturally Occurring Nature

[Thomas Gimbel \(University of Chicago\)](#)

時間が経つにつれて、言語は変わった。言葉の使い方、意味だけでなく、概念もよく変わった。日本語の例として「自然」という言葉と概念が挙げられる。近代の前の「自然」と自然に対する解釈といえば、人為が含まれたかどうかが重要である。美術の場合は「自然のままに自然を写す」という理想があったが、自然の解釈によって、その表現の意味が異なるのではないだろうか。明治時代に造られた新宿御苑では近代の自然についての解釈の変化がよく見られると思う。結論として、新宿御苑を見ると、近代の日本では庭園は園芸学の一部であることがわかる。つまり昔の庭園の目的はだいたい鑑賞に限られていたが、近代は国益のために造られた物だと言える。

As time passes, language changes. Not just the meanings and uses of words, but the concepts upon which they are built change profoundly. Take, for example, the Japanese case of the word "shizen," meaning nature. For the premodern version of the word "shizen" and its interpretation, whether human agency was included or not is a critical question. From an artistic point of view, the idea that one should "reproduce nature as it is" had currency in Japan, but depending on what one understood "nature" to be, this phrase would convey different meanings. By looking at Shinjuku Gyoen, a public park built in Tokyo Japan during the Meiji era, we can see the changes that were endemic to the word "shizen" and its interpretation. From this, we can conclude that gardens became thought of as a part of the science of horticulture. Put differently, whereas the purpose of the premodern garden was confined mostly to aesthetics, Shinjuku Gyoen was constructed for national interests.

データベースのような欲望 –腐女子の主観性– Databased Desire: An Inquiry into Fujoshi Subjectivities

[Emma Hanashiro \(Pitzer College\)](#)

この発表では、現在のボーイズラブ産業とファンコミュニティによって「腐女子の主観性」が作られていることに関して、東浩紀の「データベース消費」に基づく理論的なモデルを論じる。「腐女子」とはボーイズラブの愛好者の自称で、いわゆる「女子のオタク」ということである。東の『動物化するポストモダン—オタクから見た日本社会』で論じられている「データベース消費」は、（男性の）オタクに注目しているが、「女性のオタク」について言及されていない。本発表では、東の理論の枠を広げてジェンダーの視点を含めた腐女子のポストモダンの立場について述べたいと思う。

This presentation explores a theoretical model of how the contemporary Boys Love manga industry and fan communities construct "fujoshi subjectivities." "Fujoshi," a term used among female identifying fans of Boys Love media, can be translated directly into English as "rotten women," and is one of the most recognizable representations of female otaku. The model's objective is to expand Azuma Hiroki's theory of database consumption as discussed in Otaku: Japan's Database Animals by including issues concerning gender and female fans. As Azuma's database consumption theory neglects female otaku, this presentation both challenges and elaborates on his argument while examining the "postmodern positionalities" of contemporary fans.

日本の農業とTPP –国際貿易に対する反応– Japanese Agriculture & the TPP: Responses to International Trade

[Max Harrison \(Harvard University\)](#)

2015年、12ヶ国の大太平洋諸国がTrans-Pacific Partnership「TPP」という重要な経済政策に署名しました。他の自由貿易協

定と違って、「TPP」は経済的な段階が異なる国々を繋げます。しかし、様々な国の政府がこのような経済的な政策を歓迎している一方で、大反対をしているのは日本の農業団体です。この発表では、日本の農家はなぜ自由貿易に反対するのか、またどのような抗議があるかを説明することで、苦しい状況にある日本の農業を分析します。農業に関する団体だけでなく、主婦連合会のような団体に所属している日本人も「TPP」に対して懸念を持っています。地方のコミュニティだけでなく全国の国民の将来も「TPP」に結び付いているとみられているようです。

On October 5th, 2015, representatives of 12 Pacific nations, of which Japan is one, concluded talks aimed at establishing the contents of the Trans-Pacific Partnership [TPP]. Unlike free trade agreements that precede it, the TPP seeks to encourage trade between nations of very different levels of economic development. Despite this prospect of greater international unity, a major opponent of the TPP is found in organizations associated with Japanese agriculture. This presentation shall explore the reasons that lie behind the opposition of Japan's agricultural sector to the TPP, and analyze the debates that seek to explain the industry's precarious state. In doing so, I hope to demonstrate that the TPP has brought to the fore fears held not only by farmers, but those shared by a diverse range of Japanese organizations and their members. After all, it appears that the future of not only rural communities but the nation as a whole is tied to enactment of the TPP.

口唇文身の女 The Girl with the Lip Tattoo

Michael Hayata (University of Wisconsin)

アイヌは書き言葉を持たない民族だと言われている。しかし、アイヌの身体に刻まれた文身の模様には、女性の文化を反映する深い連帯的な意味が含まれている。この発表は、20世紀前期におけるアイヌの文身の放棄を分析して、日本の近代化と共に身体がどのように変化したのかに注目する。アイヌが近代的な時間制に包摂されると、文身を施す習慣は廃れて、やがて消失した。しかし、文身は一回施したら、その身体に残る。文身を施したアイヌ女性の文身禁止後の人生をたどり、アイヌに対する新しい政治的可能性が生み出されるために、過去と現在の関係を解釈しなおすことが必要であると主張する。

It is said that the Ainu are a people without a written language. Yet embedded within the tattoo patterns engraved on the female body includes a hidden text that reveals the existence of a particular women's culture. By examining the history of the abolishment of Ainu tattoo practices during the early twentieth-century, this presentation interrogates changing conceptualizations of the body at the intersection of modernity and colonialism. It argues that it is ultimately the subsumption of the Ainu within the temporality of linear progressive time that transformed the meaning of these tattoos and resulted in their gradual disappearance. However, once the tattoo is applied, it indefinitely remains on the body. By tracing the lives of Ainu tattooed women after the practice was banned, this presentation argues that a reconceptualization of the past in relation to the present is necessary to arrive at an Ainu politics for a possible future.

宗教の誕生 The Construction of Religion in Japan

[Hajin Jun \(Stanford University\)](#)

(本人の希望により、このページへの発表内容の掲載は控えさせていただきます)

見過ごされてきた日本人「慰安婦」 – ナショナリズムと軍事性暴力 – A Neglect History, of Japanese "Comfort Women": Nationalism and Military Sexual Violence

[Sara Kang \(Williams College\)](#)

1990年代から、韓国の元「慰安婦」たちは「慰安婦」として名乗り出てきたが、日本人「慰安婦」は未だに孤独と沈黙のうちに生活している。日本人「慰安婦」が沈黙を守っている主な理由は、被害者であることを自覚できないからであろう。戦時のナショナリズムを押し付けられ、「兵士の性的慰安が必要」という認識に巻き込まれた日本人の女性たちの話は見過ごされてきた。「慰安婦」を美化・称賛する言葉や軍事美談、そして戦後の芸妓・娼妓・酌婦のような「売春婦」に対する社会的な位置付けの変化を考慮しながら、日本人の元「慰安婦」が抱えている問題を見出したい。韓国や中国では社会的に「慰安婦問題」が認知され、また被害者のための支援活動があるが、日本では依然としてそのような社会的な支援が不足している。どうしたら日本人女性も軍隊と性暴力の被害者として名乗り出ることができるかも考察していきたい。

Since the 1990s, former Korean "comfort women" have stepped out in the public eye to speak out about their past experience as sexual victims of the Japanese Imperial Army. However, the forgotten faces of Japanese "comfort women"

and their testimonial stories continue to be missing from this public debate. Why have former Japanese "comfort women" remained silent on the issue, and what problems do they continue to face in Japanese society regarding their painful past as sexual slaves for both the Japanese Imperial Army and U.S. Occupation forces? In this presentation, I will discuss the social and structural injustice that forced many Japanese "comfort women" to distance themselves from their past; how nationalism and militarization worked to create a partition between Korean and Japanese "comfort women"; and finally, how this divide was manifested in their postwar struggle against forgetting and the gradual erasure of their life stories as "comfort women."

戦場に咲く愛 – 男色と戦国時代の偉大なる大名 – Love Blooms on the Battlefield: Nan shoku and the Great Daimyō of the Warring States Period

[Alexander Kaplan-Reyes \(Columbia University\)](#)

江戸時代の男色関係はよく知られていますが、戦国時代では織田信長と森蘭丸などの有名な関係以外、男色関係の詳細はあまり知られていません。この発表では、大名などの支配階級の社会への影響力を念頭に置きながら、信長以外の男色関係を少し検討したいと思います。伊達政宗、上杉謙信、そして大内義隆の男色に関する史料を紹介し、その史料の信頼性を評価し、そこから戦国時代の男色の規範を少し探り出してみたいと思います。具体的には、伊達政宗の只野作十郎への手紙、『謙信家記』、そして『大内義隆記』という順で史料を考察します。

While much is known about male-male sexual relationships, otherwise known as nanshoku relationships of the Edo Period, comparatively little is known about the relationships of the Warring States Period, aside from such famous relationships as Oda Nobunaga's and Mori Ranmaru's. Keeping in mind the influence of the the ruling class (including daimyo) on society, I will briefly examine nanshoku relationships aside from Oda Nobunaga's. I will introduce historical documents pertaining to nanshoku and Date Masamune, Uesugi Kenshin, and Ōuchi Yoshitaka, evaluate the reliability of those documents, and from there attempt to uncover a bit about the norms of Warring States Period nanshoku relationships. Concretely speaking, I will examine Date Masamune's letters to Tadano Sakujūrō, "Kenshin kaki," and "Ōuchi Yoshitaka ki," in that order.

江戸時代の幽霊 The Ghosts of the Edo Period

[Miriam Karavias \(University of Massachusetts\)](#)

古代や中世の説話を始めとする超自然的な現象を扱った日本の文学において、女性は重要な役割を果たすといえる。代表的な例は、幽霊である。日本文学の伝統上、「男性」の幽霊も「女性」の幽霊も存在しているが、「女性」の幽霊の方が圧倒的に多くて有名だということは否めない事実だ。幽霊という存在は古代から現代に至るまで文学に見られるが、江戸時代に特に盛んに登場するようになり、浮世絵、歌舞伎劇、印刷された「怪談物」などにおいて注目を浴びた。江戸時代の文学での幽霊の役割とその高い人気は日本の伝統における超自然的で危険な存在と女性との結びつきに対して興味深い洞察を与える。本発表では江戸時代の幽霊の有名な例を通して、女性の怪談における敵対的な役割について考えてみたい。

Women play an important role throughout the history of supernatural tales in Japan. Female physicality is often presented to exemplify the grotesque, and women themselves appear as demons or ghosts or are subject to horrifying metamorphoses. Indeed it is very common to encounter a female monster rather than a male one, and the most famous ghosts and monsters in the Japanese tradition are overwhelmingly female. Many of the trends in this portrayal of femininity may be traced back to classical and medieval Buddhism in Japan, and although ghost stories in the early modern Tokugawa period gradually secularized as they gained popularity, they retain many of the themes laid down in preceding genres. An examination of the differing representations of ghostly women in the Tokugawa period presents an interesting insight into the Tokugawa era popular imagination and the public's relation between women and the supernatural.

現実より哀れなる過去 – 本居宣長の源氏物語の再定義 – A past more moving than reality: Motoori Norinaga's literary redefinition of nostalgia

[Ekaterina Komova \(Columbia University\)](#)

「物の哀れ」とは、平安時代の文学を知る上で重要な概念であり、現代でも日本独特の価値観として考えられる。この考え方は、おそらく本居宣長という18世紀の国学者の著作にさかのぼるだろうが、その概念の中心にあり、日本文化

の盛りであった時代に対するノスタルジアは、興味深い課題を提示する。なぜなら、自分が以前に経験した時間を少し脚色し懐かしむ感情というよりは、「物の哀れ」に含まれるノスタルジアは、フィクションである『源氏物語』の中に描写されている時代性を対象としているからだ。本発表では、宣長がどのようにノスタルジアという概念を用い、再定義したのかという問題を扱う。

The presentation in question deals with the novel reconception of nostalgia subsumed by *mono no aware*, a literary aesthetic pioneered by the 18th century nativist scholar Motoori Norinaga (1730-1801). Nostalgia, which in and of itself tends to be associated with the longing for a fictionalized version of one's experienced past, appears to be further complicated by the framework of *mono no aware* that posits its target in the fictitious realm of *Genji monogatari* (c. 1008). As such, I will explore the rhetoric techniques employed by Norinaga to resolve the issues of fictitiousness and to redefine nostalgia as a concept.

高度経済成長から「くたばれGNP」へ From High Economic Growth to "Down with GNP"

[John Leisure \(University of California, Los Angeles\)](#)

国家の繁栄と政府の効率性はどのように測ることができるだろうか。日本では戦後、国民総生産(GNP)が最も重要な経済指標であると考えられた。「高度成長」というのは1955年から1973年まで、毎年のGNP拡大率が5%から14%の範囲で推移したことである。その間の政策として採られたGNP第一の姿勢に注目する必要がある。なぜなら、公害や福祉より産業や消費活動が強調されたからである。GNP政策を批判するために1970年5月から8月まで、朝日新聞が報告と専門家の意見を含めた連載記事を掲載した。刺激的なタイトルである連載「くたばれGNP」は、いわゆる高度成長の経済活動や日常生活の本質を検討して、GNPに隠されていた費用や別の社会的目標を浮き彫りにした。この記事を中心に高度成長時代の再検討を行う。

How can national vitality and the effectiveness of governments be measured? After World War II, Gross National Product (GNP) served as the primary indicator. High-Growth in Japan was characterized as an annual expansion of GNP that ranged between five to fourteen percent during the 1955-1973 period. The efficacy of a GNP-first policy cannot be underestimated during this time, as it emphasized industrial and consumer activities while disregarding pollution and social welfare. Taking a critical stance to GNP, *Asahi Shimbun* ran a series of articles from May to August of 1970 that combined reporting with expert commentary. Provocatively titled "Down with GNP", the series examined the thick reality of economic and social activity during the so-called high-growth period, revealing hidden costs and alternative objectives that were masked by GNP. Using the *Asahi* series as a starting point, this presentation seeks to reexamine the history of the high-growth period.

国際関係が大衆文化に与える影響 – 日本における韓流の事例 – The effects of international relations of popular culture: the example of the Korean Wave in Japan

[Laura Lopez Aira \(University of London\)](#)

2011年、『冬のソナタ』がテレビ放映されて以来、日本における韓流の人気はこれまでにないほど高まった。事実、年末の『NHK紅白歌合戦』には三つのK-POPグループが出演したが、これは『紅白歌合戦』史上初の出来事であった。しかし2012年以降は、K-POPファン数が減少していないにもかかわらず、社会的インパクトは失われた。これに追い打ちをかけるように、2012年の夏、韓国元大統領・李明博が竹島を訪れたことで日韓関係が悪化した。この事件は、日本でのK-POPの影響力をさらに低下させた。本発表ではこの二つの政治的・文化的な出来事を通して、どのように国際関係が文化交流への制約をもたらしたかについて考察したい。

The popularity of the Korean Wave in Japan reached in 2011 heights only rivaled by the initial boom triggered by the broadcast of *Winter Sonata* in 2004. The unprecedented appearance of three South Korean idol groups in NHK's highly popular Year End music program *Kouhaku Uta Gassen* that year attests such popularity. However, although the number of fans has not decreased, the visibility and impact of Kpop in the wider Japanese society has certainly done so after 2012. The visit of the then president of the Republic of Korea Lee Myung-bak to the disputed Takeshima/Dokdo islands in the summer of 2012 not only soured Japan-Korea diplomatic relations, but has also impacted negatively on the appeal of the Korean Wave in Japan. In this presentation, through an analysis of these political and cultural events, I will consider the ways in which international relations constrain cultural exchange.

中世日本の美術、文学、宗教に登場する八世紀のバラモン僧正菩提優那 They say He camw From India: the Eighth-Century Brahman Bishop Bodhisena's Use in Medieval Japanese Art, Literature, and Religion

[Abigail MacBain \(Columbia University\)](#)

737年、菩提僊那（ぼだいせん）という僧侶がインドから日本へ到着した。東大寺大仏開眼の導師を務めたが、むしろ南インドのパラモン階級の家出身であったことによって中世の文献に現れるようになった。この発表では、菩提僊那の旅路と生涯の重要な出来事を述べ、中世文献における菩提僊那の重要性を示す例を分析する。また、菩提僊那が登場する中世の絵画も取り上げる。特に注目したいのは菩提僊那が何年間も日本に住んでいたにもかかわらず、インド風に描かれたことだ。これに関連して、古代及び中世日本で「天竺」（インド）とはどのような概念であったかを考え、菩提僊那が「バラモン僧正」と呼ばれたことの意味についても触れたいと思う。

In the year 737, the Buddhist monk Bodhisena arrived in Japan. Although he conducted the "eye-opening" ceremony on the giant Vairocana buddha (daibutsu) in Tōdaiji temple, it is his identity as a South Indian from a Brahmanic family that persisted in medieval texts and arts. In this talk, I will examine Bodhisena's journey to Japan, significant events during his lifetime, and his legacy in medieval texts. I will also look at Bodhisena's depiction in medieval art, where, despite his many years in Japan, he is typically portrayed in characteristic Indian garb. In relation, I will explore what concept of India (Tenjiku) early and medieval Japanese held and the potential significance attached to Bodhisena's common appellation of "Brahman bishop" (baramon sōjō).

バラエティ番組の生放送における文字情報と効果音の関係 The Functional Relationship Between Text and Sound Effects on a Live Variety Show

(本人の希望により、このページへの発表内容の掲載は控えさせていただきます)

日本における少子高齢化 An Aging Population and Declining Birthrate in Japan

[Alexandra Melillo \(Saint Michaels College\)](#)

現在の少子高齢化は、社会保険制度に影響を及ぼすなど、日本の未来に警鐘を鳴らすものです。アベノミクスの三本の矢に見られる政府の成長戦略の一つとして、社会保険制度を支えるために、政府は医療産業に注目し、その経済成長やイノベーションを支援しています。本発表では、2050年の人口予測分布図をもとに少子高齢化について考えます。そして、それに関する政府の成長戦略を概観します。

One of the most pressing problems in Japan is how the social budget will be affected, and in turn the universal healthcare system, when the aging population reaches and overcomes the working population in the next 30-40 years. As a result, the government has focused on the healthcare industry in order to support economic growth and create innovative products that will, hypothetically, help relieve the overburdened budget. In this presentation I will look at reasons as to why the decreasing population is happening, present evidence that shows the outcome of the demographic turn by 2050, and examine some of the steps that the government has taken in order to combat the budgetary issues that will arise.

私ごとを語ることを許してほしい -村上春樹『アンダーグラウンド』から『約束された場所で』まで- If I May Tell a Tale of Myself - From Underground to The Place that was promised by Haruki Murakami

[Tianlin Meng \(Stanford University\)](#)

1995年にオウム真理教によって引き起こされた地下鉄サリン事件をめぐる報道の欠陥を深刻に受け止め、作家村上春樹は『アンダーグラウンド』と『約束された場所で』という二冊の本を著した。本発表では、以下三点の問題意識に基づき、これらの著作を通じた村上の取り組みを明らかにする。1. 村上はマスコミの報道にどのような欠陥を見出したのか。2. 村上にとって、その日の「真実」はどのようなものだったのか。3. 前述の二つの問題への答えは、日本の災害文学や作家が背負っている社会に対する責任感などのテーマとどう結びついているのか。

In 1995, news covering the fatal Tokyo subway sarin attack at the hands of Aum Shinrikyo cultists avalanched Japan's mass media. However, the absence of detailed personal accounts propelled the writer, Haruki Murakami, to pose the question, "What actually happened in the Tokyo subway the morning of March 20, 1995?" Unable to brush aside this angst, he endeavored to chronicle the grievous event from a different angle. This presentation, then, seeks to unveil the face of truth in Murakami's eyes. Taking one step further, the presentation also confronts the issue of a writer's social commitment in light of literature on disasters – both natural and man-made.

ゲーム音楽の世界とファン活動 The World of Video Game Audio and Fan Arrangement

[Stephen Meyerink \(Washington University in St. Louis\)](#)

発表の話題はゲーム音楽とその周辺についてである。現在、ゲーム音楽は芸術として評価されつつあり、そのイベントも行われるようになってきている。にもかかわらず、過小評価している人も多いため、現在の状態やその価値について説明したい。まず、「ゲーム音楽とは何か」と「ゲーム音楽とはどんなジャンルか」という疑問に答え、次に、簡単にゲーム音楽史を説明し、最後にファン活動や著作権問題を紹介する。いろいろな曲を例として使いながら発表する。

In recent years, video game music has steadily become a more and more lively medium, and its appreciation as an art form has grown in kind. However, in spite of that, there are still many who remain unaware of its breadth and value as art and entertainment. This presentation will first approach the question of "what exactly IS video game music," and attempt to navigate the complicated notion of genre as it relates to game audio. Following that, a brief history of game audio hardware's development, and closing with an exploration of the active fan culture will all be presented in service to the demonstration of the complexity and passion underpinning this exciting medium.

ピンクと黒 –少女ホラー漫画のアピール– Pink & Black: The Appeal of Horroring Shōjo Manga

[Maria Mie \(School of the Art Institute of Chicago\)](#)

(本人の希望により、このページへの発表内容の掲載は控えさせていただきます)

日米のビジネスマナー Japanese & American Business Manners

(本人の希望により、このページへの発表内容の掲載は控えさせていただきます)

喜多川歌麿の作品に見られる江戸町人の気質 The Edo Spirit as seen through Kitagawa Utamaro's Ukiyo-e

[Jennifer Myers \(Colorado College\)](#)

浮世絵師喜多川歌麿は美人画でよく知られていますが、歌麿の作品を美術の観点からだけでなく、経済や社会学などの学際的な観点から研究すれば、江戸町人の気質が理解できます。江戸の町人たちが儉約を強いられ、言論・出版の統制が行われた寛政の改革の中で、歌麿は作品の中に「見立て」や「やつし」、または幕府の目をすり抜ける「風刺」や「判じ絵」などの「遊び」の手法を用いました。このような「遊び」の手法を歓迎した町人から彼らの気風を感じとることができます。人気を博した歌麿の作品を当時の町人の観点から見てみましょう。

The ukiyo-e artist Kitagawa Utamaro is well known for his bijin-ga, or portraits of beautiful women. However, if we examine his artwork from not only an art perspective, but through the lens of economic, sociological, and other interdisciplinary studies, we can begin to understand some of the aesthetic of Edo townspeople. Throughout the string of sumptuary edicts and strict publishing regulations of the Kansei Reforms, Utamaro incorporated playfulness through devices such as mitate (parody, correspondence) and yatsushi (disguise, transformation), along with subversive techniques to avoid governmental censure such as fūshi (satire) and hanji-e (rebus picture). As these cleverly playful techniques were well received by the Edo townspeople, we can get a sense of the Edoite's tongue-in-cheek spirit. Let's look at the popular Utamaro's artwork from the perspective of an Edo townspeople.

日本におけるカップル文化とその商業化 Japanese "Couple Culture" and its commodification

[Hazel Naylor \(Chapman University\)](#)

少子化問題の拡大に伴って、最近日本のメディアと政府は国民の結婚、出産、つまり「カップル」文化に焦点を当てるようになってきている。特に問題とされているのは、「日本人の若いカップルは少ないのか」、そして「関係はなぜ形成されにくいのか」という点だ。この動きを手始めに、少し日本のカップル、及び恋愛の様子を説明し、そしてどのように商業化されているかについて考察する。厚生労働省の統計、若者へのインタビューを参考にしながら、現代の若い日本人は交際に対して一体どんな態度を取っているかという点を議論したい。

Due to the economic and social pressures caused by the gradually declining population, both the Japanese government and media have begun to turn their focus to the issue of marriage and childbirth. In other words, dating and companionship among young people have come to be seen as a national issue. The discussion revolves around questions like "why are young people dating less?" and "why is it difficult for young people to form relationships?" With that in mind, this presentation will address the current state of Japanese relationships, as well as how they have come to be commodified in the present day.

日本文学における自然と自己 Nature and the Self in Japanese Literature

この発表では、自然を中心に日本の文学における自己の表し方について話します。特に、明治維新の頃に起こった文学の変化を中心にします。まず、紀貫之を例にして、歴史的に小説や短歌などの作品に作者がどのように自分の気持ちを入れたのかについて説明します。そして、柄谷行人の『日本近代文学の起源』をとりあげ、明治維新後に西洋文学の影響を受けた日本人の作家がどのような変化を体験したのか、自然が文学においてどのように大切に扱われ続けてきたのかについて検討します。

In this presentation I will discuss the ways in which the self is expressed through descriptions of nature in Japanese literature. I will focus especially on the changes that occurred in the literary world during and just after the Meiji Restoration, but first I will use the poetry of Ki no Tsurayuki as an example of how writers used nature-related words and literary devices to describe their emotions and actions in classic literature. To examine the ways in which Meiji-era writers' views of the natural world changed during late 18- and early 1900s and the ways these were reflected in the expression of the self and interiority, I will refer to Karatani Kojin's *Origin's of Modern Japanese Literature*.

道徳で昔話を用いる方法 – ドイツと日本の比較 – Comparisons in the use of folktalk in moral education between Germany and Japan

Jacqueline Pittaway (University of Washington)

戦前、ナチスドイツと大日本帝国は愛国主義を形成するため、教育制度を確立していきます。その結果、両国の教育課程の内容は、戦争に関するものを含むようになりました。なかでも道徳教育は、大きく変わりました。日本政府にとって好都合な価値観を子供達に教えるために、道徳教育の授業で昔話が用いられるようになりました。この発表では、昔話の意図的な変化についてお話しします。また、国家に対する考え方と道徳教育の教え方について、ドイツと日本を比較します。

In anticipation of the coming war both Nazi Germany and Imperial Japan sought to indoctrinate their citizenry with a strong sense of nationalism. As a result, both countries altered their primary school curriculum to inculcate students with values that the government found appropriate. By examining the use of folk tales in moral education, this presentation will interrogate the changes in moral education as well as compare the way Germany and Japan used moral stories in education.

東アジア経済統合に果たす日本の役割 – アジア金融危機を触媒として – The East Asian financial Crisis: A Catalyst for Japan's Role in East Asian Economic Regionalism

Abigail Root (University of Washington)

アジア金融危機は世界に衝撃を与えただけではなく、アジア諸国においては、各国が相互に影響し合う世界の一員であるという現実とそれに関わるコストを顕在化させた。この危機によってアジアの相互保障に対する意識が高まり、経済的地域主義の追求をより真剣に考えるようになった。このアジア金融危機の後、かつて強大な経済力を誇った日本は、アジアの経済統合にどのような役割を果たしたのか。また、バブル崩壊後の長い経済停滞から抜け出す事が出来たのか。さらには、西洋型経済制度に不満を持つ東アジア諸国に対して経済面でのリーダーシップを取ったのか。本発表ではこれらの点に留意しながら、東アジアの経済統合に対する日本の役割やその取り組みについて考え、最終的に経済統合における日本参加の見通しを述べる。

The Asian Financial Crisis not only shocked the world but also made startlingly apparent to the countries of the region the costs and realities of being an integral part of a highly interdependent world. As a result of this crisis and East Asia's heightened awareness of the region's interdependence, East Asian nations began to consider more actively the pursuit of regionalism. As the former lead goose in the region, what role has Japan come to assume in the years following the Asian Financial Crisis? Has it remained mired in the economic stagnation indicative of the post-bubble years or has Japan risen to fill the vacuum of economic leadership in a region dissatisfied with Western economic institutions? In this presentation, I will detail several of Japan's attempts at economic regionalism in the post-crisis years and in closing briefly explore Japan's future prospects within the East Asia region.

現代病 Modern Malady

(本人の希望により、このページへの発表内容の掲載は控えさせていただきます)

生ける支那の姿 – 内山完造の中国漫談 – Embracing China: Life, Writing and Memories of Uchiyama Kanzo

Jiakai Sheng (Yale University)

大正から昭和初期の上海で、日中間の文化サロンの役割を果たした内山書店は特別な存在である。魯迅や郭沫若、谷崎潤一郎といった作家をはじめ、日中両国の多くの文化人がここに集い、日中の暗い冬の時代に文化交流を繰り広げている。その中心となった人物は店主の内山完造である。大正2年に薬品会社の海外出張員として初めて中国に渡った彼は35年間中国で暮らし、激動期における中国の「生ける姿」に惹きつけられ、その姿を魅力あふれる言葉で記録した。内山完造の作品は、彼の中国生活とともに、その時代の日中の懸け橋であったことの証と言える。

In 1913, a Japanese man named Uchiyama Kanzo came to Shanghai as the overseas representative of an Osaka-based pharmaceutical company. For the most part of his thirty-five-year career in China, however, Uchiyama was best known as the proprietor of the Uchiyama Bookstore and a prolific essayist on comparative culture. Established in 1917, his bookstore later became an important theater of contemporary Sino-Japanese cultural and intellectual communication, whose frequent visitors included both Chinese and Japanese figures such as Lu Xun, Guo Moruo and Tanizaki Jun'ichiro. This study aims to examine how Uchiyama's story nuances the transnational history of China and Japan in the early twentieth century against the background of a disturbed state-level relationship between the two countries.

戦後日本におけるジャズ音楽 – オーセンシティと「ジャパニーズジャズ」 – Jazz Music in Post-War Japan

(本人の希望により、このページへの発表内容の掲載は控えさせていただきます)

創造的虚無主義者、辻潤 Tsuji Jun: The Creative Nihilist

(本人の希望により、このページへの発表内容の掲載は控えさせていただきます)

和泉式部日記における和歌の力 The Power of Poetry in the Izumi Shikibu nikki

[Lindsey Stirek \(Ohio State University\)](#)

本発表では「和泉式部日記」の構成および和歌の分析を通して、和歌の持つ「力」について考察する。平安時代における「力」とは武力や身体的能力ではなく、美的な魅力や政治的な力であった。美的な魅力を表現する手段の一つが和歌であり、とりわけ女性にとって和歌は、自らのステータスを高めるための政治的な戦略としての「力」であったと言える。和歌の持つこうした「力」は、「和泉式部日記」に顕著に見られる。この作品には、和泉式部が和歌を通じて、恋人である親王との関係を巧みにコントロールしつつ、自らの力を高めていく様が描かれている。本発表では作品の構成にも着目し、いくつかの和歌を例に挙げて、和歌の力について分析する。

In this presentation, I would like to discuss the power of poetry as exhibited in The Diary of Izumi Shikibu. In the Heian era, power was related less to military and physical strength and more to aesthetic appeal and political influence. One of the means of expressing one's aesthetic appeal was poetry, which, especially for women, was important to gaining political influence and advancing of their social standings. This power dynamic is apparent in the work, The Diary of Izumi Shikibu. In this work, there are many examples of Shikibu using poems to exert influence on her relationship with her lover, an imperial prince, as well as to elevate her own status. In this presentation, while also taking the overall structure of the diary into account, I will analyze the power of poetry through examples from the original source.

春画は猥褻か、芸術か Shunga: Obscenity or art?

Helen Swift (University of London)

2015年9月から12月にかけて、永青文庫で日本初の春画の展覧会が開催された。春画は海外から高い評価を得ている芸術作品であるが、性表現を扱った画題であるため、日本社会ではそうした作品の展示や書籍への掲載を巡り激しい議論が繰り広げられた。この議論の根本的な問題は、春画が猥褻か芸術かという二元論である。日本の刑法で規定された「猥褻」の定義は固定的ではないが、「徒に人の性欲を刺激するもの、及び普通の人の性的羞恥心を害するもの、善良な性的道義観念に反するもの」とされている。本発表では春画がどのように猥褻概念に結び付けられ、近年どう解釈されるようになったかについて言及する。

From September to December 2015 shunga was displayed for the first time in Japan at the Eisei Bunko Museum of Art, Tokyo. Shunga, primarily defined as woodblock prints and paintings of sexual themes created in the Edo period (1603-1868), has been exhibited to high acclaim overseas and is widely regarded as a genre of great artistic value. However,

because of its sexually explicit content in Japan, the country of its birth, the exhibition and publication of shunga is problematic and as such shunga has recently become the focus of heated debate. At the heart of this debate lies the question; is Shunga obscenity or art? As defined in Japanese criminal law established in the Meiji period, 'obscenity' is material which needlessly stimulates sexual lust or upsets the average person's sense of sexual shame. In this presentation, after first considering how shunga has come to be entangled with the concept of obscenity, I will then outline the ways in which shunga has come to be seen and interpreted in the modern age.

植民地台湾における茶の産業 The Tea Industry in Colonial Taiwan

[James Utley \(University of Hawaii at Manoa\)](#)

台湾は1895-1945年、50年に渡って日本統治下の植民地であった。その間、樟脳や砂糖など、さまざまな産業が開発されたが、製茶、特に烏龍茶が盛んになり、国際市場商品として輸出されていた。本発表では当時の台湾における製茶産業と内外貿易について述べる。そして、国際競争や島内の不合理な貿易制度などを取り上げ、植民地台湾の製茶貿易にあった様々な問題を説明する。最後に、茶業と先住民に対する政策などの今後の研究の方向性を示す。

Taiwan was a colony of Japan from 1895-1945, a period spanning fifty years. During this period, several industries developed in Taiwan, including not only camphor and sugar but also tea. Tea, especially oolong tea, became a lucrative commodity which was traded on the international market. This presentation will show the basic outlines of colonial Taiwan's tea industry as well as Taiwan's domestic and international tea trade. It will also show the various problems within the tea industry at the time, including international competition and the inefficient system of trade within Taiwan. Finally, the presentation will consider several directions I plan to take in future research on this topic.

人類学的アプローチによる仮想現実の研究 An Anthropological Approach towards Research on Virtual Worlds

[Mattias Van Ommen \(University of Hawaii at Manoa\)](#)

現在盛んであるビデオゲームやSNSのようなネット技術はコミュニティ形成を促すほど進化してきたが、仮想世界の研究では多方面から十分に考察するのではなく、一方的に批判・賞賛する傾向がまだ根強い。しかし、消費者の参加や想像力が経験を構築する媒体は放送メディアの媒体と根本的に異なるため、文化人類学的手法である「参与観察」が有効であろう。実際にオンラインコミュニティに入会し、参与観察を行うことで現代日本の若者文化に繋がるものだけでなく、世界全体の未来に存在する社交性についての手がかりを得られるのではないだろうか。本発表ではコミュニティ構成の有様とオンライン研究方法の妥当性を提示する。

Advancements in internet technology have not only contributed towards the current proliferation of online video games and social networking services, they have also fostered the formation of online communities within these virtual worlds. Despite this, there still exists a tendency towards a one-sided critique of these new media. However, since virtual worlds are experienced through the active participation and creativity of its participants, they constitute a fundamentally different medium from the preceding broadcast media. Therefore, I employ the anthropological method of "participant observation" in order to assess these worlds. I have joined an actual virtual community as an active member, through which I will assess the strength of this method in understanding virtual worlds. Doing so, I will connect my findings with youth culture in Japan, and provide insights towards a sociality which may present itself prominently in the near future of industrialized societies.

浮舟と与謝野晶子 - 感覚による解放 - Ukifune and Yosano Akiko: Liberation through the Senses

[Chelsea Ward \(University of California, Berkeley\)](#)

日本の古典の代表作であり、世界中で最も知られている源氏物語は、浮舟という登場人物の隠遁で終わり、結末がない物語とも言われている。浮舟は「女性」という存在として社会的に制約を受けているが、その和歌を吟味すると、浮舟の行為主体性が生き生きと現れ、女性の言語的自主性が感覚及び想像上の身体的自主性に結び付いているということが明らかになる。約千年後、源氏物語を現代語訳した20世紀の詩人及びフェミニストである与謝野晶子は、1901年に出版された歌集『みだれ髪』で、近代女性が溢れる感覚を表出することによって、社会的制約から主体性を解放できるかどうかを探求している。

Genji monogatari, the central pillar of the Japanese classical canon, ends not with a bang but rather a whimper, forgoing the splendor of Genji for the seclusion and silence of the tragic figure of Ukifune. Yet upon closer examination of Ukifune's

waka in the final Uji chapters, one finds a vivid depiction of feminine struggle for autonomy and agency in a society that forecloses both, all expressed in a language that intertwines subjectivity with physical sensation. Almost a millenium later, Yosano Akiko, poet and feminist famed for her modern translation of the Genji, takes up this very theme in her initial tanka collection Midaregami, which explores the possibilities of overcoming social restrictions on a modern feminine identity through linguistic innovations grounded in overflowing sensory experience.

過激化する愛国心 - 「国家神道」は消えたのか - Restoring Honor: The Role of "State Shintō" in Japanese right-wing Ethnic Nationalism

[Andrew Weiss \(Yale University\)](#)

日本は戦前、天皇崇拜を中心とする愛国心を政治体制や教育制度により推進した。政府は愛国心を高めるために、伝統的慣習を利用し、昔ながらの神々を崇拝していた神社は民族主義や軍国主義という政治的な目的に利用された。このいわゆる「国家神道」という思想はGHQによる神道指令と憲法の政教分離で廃止されたはずであった。しかし、現在の日本の政治を考察すると、国家神道は消滅したとは言えない。この思想の継承は憲法の政教分離にほとんど影響を受けていない。なぜならば、国家神道はそもそも「宗教」ではなかったからである。この思想の本質であったナショナリズムあるいは民族主義はいまだに日本の右翼に多大な影響を与えている。

In pre-war and wartime Japan, patriotism and Emperor worship were enshrined in the educational and political system. To serve these nationalistic aims the government co-opted the animist folkways of Shinto. Shrines previously dedicated to the worship of ancient legendary gods were re-purposed to instill a fanatic political ideology of absolute loyalty to state and Emperor. This use of traditional Japanese religious practices to promote nationalistic aims, so called "State Shinto," was ostensibly banned by the American Occupation in the 1945 Shinto Directive and made impossible by the constitutional separation of church and state. But did this ideology ever really disappear? A look at modern Japanese politics reveals this to be false. The separation of church and state provides only a clumsy hold on an ideology that was never really "religious." Ethnic nationalism, the heart of "State Shinto," still holds a tight grip on Japanese right-wing politics.

20世紀前半の大豆貿易と南満州鉄道株式会社 The south Manchuria Railway Company's Involvement in the Global soybean Trade

(本人の希望により、このページへの発表内容の掲載は控えさせていただきます)

臓器提供 Organ donation

Jay Wong (Yale University)

医療技術の革新的な進歩・発展によって、この30年ほどの間に寿命が延び、また臓器移植が非常に盛んになってきた。しかし同時に、臓器提供者が少ないことが深刻な問題となっている。そこでこの発表では、以下の三点について考察する。(1)臓器提供協力者を増やす説得の方法、(2)臓器提供システムの各種あり方の検討、(3)各システムに伴う危険性の比較。これらの比較検討を通し、臓器提供の協力者を増加させる方策を模索してみたい。

Due to the revolutionary progress and development of medical technology, in these past 30 years the extension of peoples' life span and organ transplants have become quite popular. However, at the same time, the paucity of organ donors has become a serious issue. Thus, we shall consider the following 3 points. (1) How to persuasively convince individuals to become organ donors thereby increasing organ donation numbers, (2) The individual systems of organ donation that currently exist around the world, (3) The comparative analysis of some problems that may arise from laws/policies that seek to increase organ donation as a means to discover scrupulous methods to increase participation in organ donation.

「子安物語」と江戸初期の視覚文化における傾向 "The Story of Safe Childbirth" and Trends in Early Edo Visual Culture

[Valerie Zinner \(Columbia University\)](#)

絵巻物は、それが作られた社会と時代を覗く窓という役割を果たす媒体として認識されている。本発表ではハーバードコレクションにある「子安物語」に基づいた17世紀の絵巻物を取り上げ、江戸初期の視覚文化のいくつかの特徴について論じたい。特に町衆の間の歴史的回顧への関心の高まり、そして薄れていく宗教熱に相対する物質文化および超自然的な世界観の発展などについて言及する。

Illustrated scrolls have long been recognized as a medium that can function as a window into the societies and times that produced them. This talk will focus on a set of illustrated 17th century Japanese hand scrolls in the Harvard Collection that portrays "The Story of Safe Childbirth" and use that set as a means to discuss two trends in early Edo period visual culture, specifically the rising interest in the historical past among the merchant class and the waning of religious fervor in favor of material culture and popular superstition.